

Der Tod zum Krüppel.

Hinke auch her mit deiner Krücke,
Der Tod will dich jehund hinzucken;
Du bist der Welt ganz unwerth sehr,
Komm auch an meinen Tanz hieher.

Antwort des Krüppels.

Ein armer Krüppel lie auf Erd,
In einem Freund ist niemand werth,
Der Tod aber will sein Freund sein,
Er nimmt ihn mit den Reichen hin.

22.



Lith. de Fr Wenzel à Wissembourg.

LA MORT AU BOITEUX .

Pauvre , vieux , impotent , que fais-tu dans le monde ?
Un mortel comme toi n'est pour lui qu'un fardeau ,
Mais pour moi tout est bon , le pauvre dans ma ronde
Danse l'égal des rois : c'est la loi du tombeau .

DEATH TO THE CRIPPLE .

*Upon your crutch, hopple this way,
For death now will you draw away,
As unworthy of the world thou be,
Still let me have a dance with thee.*

RÉPONSE DU BOITEUX .

Dans ce monde, insensible au sort de l'indigence,
Le pauvre estropié n'a jamais eu d'amis:
La mort seule veut l'être, et grâce à sa puissance,
Dans les rangs des humains je vais me voir admis.

ANSWER OF THE CRIPPLE .

*A poor cripple upon this earth
For a friend, is nobody worth,
But death now his friend will be
And take him like the rich you see.*

